



## EASTERN EUROPE

### LYRICS

#### Hello/We Are Happy

**Country:** Originally from Uganda. We sing “We Are Happy” to greet kids in every class.

#### **Lyrics:**

**Ooh bop bop bop, Ooh bop bop bop**

We are happy, we are happy on this day.

\*\*

#### Amari Szi Amari

**Country:** Romania

**Language:** Romani

#### **Lyrics:**

She is ours, she is ours, she is ours, she is ours

Amari szi, amari, Amari szi, amari,  
Ay dai dai dai dai dai dai dai dai  
Amari szi, amari, Amari szi, amari  
Ay dai dai dai dai dai dai dai dai

Let the old man dance, let the old man dance  
Ay dai dai dai dai dai dai dai dai  
Let the old man dance and then  
this wedding can begin  
Ay dai dai dai dai dai dai dai dai

### **Az Der Rebbe Zingt**

**Country:** Russia/Ukraine/Poland

**Language:** Yiddish

**Lyrics:**

Az der rebbe zingt, az der rebbe zingt,  
Zingn ale khasidim

When the rabbi sings, when the rabbi sings  
Everyone sings with the rabbi.

\*\*

### **Darida**

**Country:** Russia (Ingushetia)

**Language:** Chechen

**Lyrics:**

Addy will run and I will follow  
I'm going to catch her, darida da,  
I'm going to catch her, darida da.

\*\*

### **Dilmano Dilbero**

**Country:** Bulgaria

**Language:** Bulgarian

**Lyrics:**

Paprika! Paprika!!

Paprika!!! PAPRIKA!!!!

Dilmano, dilbero,

Kaji mi kak se sadi pipero

### **Kad ja podjoh**

**Country:** Bosnia

**Language:** Bosnian

#### **Lyrics:**

Kad ja podjoh na Benbasu, na Benbasu na vodu, ja povedoh

b'jelo jagnje, b'jelo jagnje sa sobom.

When I went to Benbasa, to Benbasa for water to drink, I took a lamb, I took a lamb, I took a small white lamb with me

When I went to Benbasa, I looked for my love, she was standing in the window. I said, "Love, I will return."

Kad ja podjoh na Benbasu, na Benbasu na vodu, I took a lamb, I took a lamb, I took a small white lamb with me.

\*\*

### **Kalinka**

**Country:** Russia

**Language:** Russian

#### **Lyrics:**

Under the green pine tree (2x), lay down my baby, rock to sleep

Kalinka, kalinka, kalinka moya!

### **Ketri Ketri**

**Country:** Hungary

**Language:** Romani

#### **Lyrics:**

Ketri Ketri ale pala mande, ketri ketri ale pala mande

When you dance my heart is happy, When you sing, my heart sings

## **Shepherd's Life Az Elet**

**Country:** Hungary

**Language:** Hungarian

### **Lyrics:**

Hej, elet, elet kanaszelet, ez aztan az elet  
There is nothing better than a shepherd's life, az elet  
If you don't believe me then I can prove you wrong  
I am very happy when I sing my shepherd's song

\*\*

## **Kiša pada**

**Country:** Serbia/Croatia

**Language:** Serbian

### **Lyrics:**

Kiša pada, trava raste, gora zeleni  
With this rain the grass is growing, leaves are turning green  
In the forest, a tree is growing, slender and so tall.  
Beneath the tree my sister sits, I love her, she loves me

## **Little Rabbit**

**Country:** Hungary

**Language:** Hungarian

### **Lyrics:**

Where are you going, little rabbit?  
Ingom-bingom talibe , tutalibe malibe  
Into the forest.  
Why do you go there, little rabbit?  
Ingom-bingom talibe , tutalibe malibe  
I'm looking for sticks.  
Why do you need them, little rabbit?

Ingom-bingom talibe , tatalibe malibe  
to build a garden.

Why do you need that little garden?  
Ingom-bingom talibe , tatalibe malibe  
To plant some flowers.

Why do you plant them, little rabbit?  
Ingom-bingom talibe , tatalibe malibe  
They're for my mom.

\*\*

### **May You All Prosper**

**Country:** Russia

**Language:** originally in Russian

#### **Lyrics:**

May you all prosper, may good things keep flowing  
For we are now leaving and homeward are going  
We had such a good time at your celebration  
We've not seen one better across the whole nation

Yai dai dai dai dai dai dai....

\*\*

### **Měla Babka**

**Country:** Czech Republic

**Language:** Czech

#### **Lyrics:**

Měla babka čtyři jabka a dědoušek jen dvě,  
Měla babka čtyři jabka a dědoušek jen dvě,  
Grandma had four apples, grandpa had two,  
Please give me an apple grandma, any one will do.

### **Sto Mi e Milo**

**Country:** Macedonia

**Language:** Macedonian

**Lyrics:**

Sto mi e milo, milo i drago

I'd love to have a little shop in the town of Struga

\*\*

### **Tancuj Tancuj**

**Country:** Czech Republic/Moravia

**Language:** Czech

**Lyrics:**

Tancuj tancuj, turn around turn around

Dance and dance and soon you will leave the ground

Fly and fly then land in my arms

Winter's cold but I'll keep you warm

\*\*

### **Tuljak**

**Country:** Estonia

**Language:** Estonian

**Lyrics:**

Everybody come together, everyone in town's invited

We are going to have a wedding, it will be today.

Wedding, yes we'll have a wedding, everyone in town's invited

We are going to have a wedding, it will be today.

Hõissa ja trallalla!

Tõnni's going to marry Manni and we're going to have a party  
Eat and eat and eat and then we're going to eat some more

Look at them they are so happy, in their eyes the sun is shining  
Their whole world is beaming brightly.... Everybody dance!

Hõissa ja trallalla!

\*\*

### **Turėja Liepa**

**Country:** Lithuania

**Language:** Lithuanian

**Lyrics:**

Turėja liepa lioj taduvėla,

Devynias šakas Ratulėli ratulo

Nine branches of the lime tree blowing in the wind

One breaks off, oh no!, the wind is blowing again.

Eight branches of the lime tree blowing in the wind

One breaks off, oh no!, the wind is blowing again

\*\*

### **Vesno Krasna**

**Country:** Ukraine

**Language:** Ukrainian

**Lyrics:**

Pretty pretty vesno krasna, we will greet the first of spring

Flowers bloom and grass is growing, hearts so full we have to sing

Bum ba ba ba

Pretty pretty vesno krasna, we will greet the first of spring

We have braved a bitter winter, we can conquer anything